

*Instrukcja obsługi radiotelefonu*  
**INTEK M-120 PLUS**  
**INTEK M-120 PLUS \*zestaw**  
*Programowany radiotelefon CB 27MHz wielozakresowy*



*Polska; w zakresie częstotliwości 26,960-27,400MHz używanie bez pozwolenia radiowego.*

**INTEKpolska Sp.Jawna**  
**33-300 Nowy Sącz**  
**Ul. Rokitniańczyków 17A**  
**tel.: +48 18 547 42 22**  
**e-mail: [intek@intekpolska.pl](mailto:intek@intekpolska.pl)**  
**www: [intekpolska.pl](http://intekpolska.pl)**

**\*UWAGA !**

**Proszę stosować instrukcję zgodnie z nabytym modelem Intek M-120 lub M-120 Zestaw.**

CE 0678 



**Deklaracja Zgodności Producenta (tłumaczenie)**

**Certyfikat EC potwierdzający Zgodność  
(do Dyrektyw EC 99/5-89/336-93/68-73/23)**

**W przedstawionej Deklaracji poświadczamy , że produkt jak niżej:**

**Radiotelefon: INTEK M-120 PLUS**

**Spełnia zasadnicze wymagania techniczne stosowane do tego rodzaju produktów i jest zgodny z Dyrektywami EC: 73/23/EEC, 89/336/EEC i 99/5/EC.**

**Rodzaj produktu:** radiotelefon przenośny CB

Szczegóły odnośnie zastosowanych norm:

EN 300 433-1/-2, EN 300 135-1/-2

EN 301 489-1, EN 301 489-13

EN 60065

**Producent: INTEK S.R.L ,**

VIA G.Marconi 16, 20090 SEGRATE Milano

ITALY, tel: 0039 02 26950451 fax: 0039 02 26952185

e-mail intek.com@intek-com.it

**Jednostka notyfikowana wykonująca powyższe badania:**

EMCCert Dr.Rasek Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt GERMANY

**Numer Identyfikacyjny : 0678**

**Osoba kontaktowa :** Armando Zanni tel: 0039-02-26950451

fax: 0039 02 26952185

e-mail intek@intek-com.it

**Deklarację podpisano w Segrate 23.05.2008 przez :**

**Generalny Manager: dr. Vittorio Zanetti**

Zastosowanie urządzenia INTEK M120 PLUS:

Austria, Belgia, Czechy, Dania, Finlandia, Francja, Niemcy,

Grecja, Islandia, Irlandia, Włochy, Luksemburg, Holandia,

Polska, Portugalia, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria, Słowacja,

Wielka Brytania, Turcja, (Norwegia)

**UWAGA !**

**Jest wskazane aby uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem produktu. To zabezpieczy użytkownika przed nieprawidłowym zabronionym w danym kraju używaniem radiotelefonu i uniemożliwi zakłócanie pracy innych użytkowników lub serwisów radiowych.**



## **Spis treści – Wstęp - Zawartość pudełka**

Spis Treści	
Deklaracja zgodności, Uwagi .....	2
Panel przedni .....	4
Panel tylni .....	5
Instalacja jednostki głównej.....	6
Instalacja anteny.....	6
Tabela dostępnych częstotliwości.....	8
Wybór częstotliwości / Programowanie .....	9
Ważne Informacje dla użytkownika.....	10
Dane Techniczne .....	11

### **UWAGA !**

Przed użyciem sprawdź czy radio jest ustawione na częstotliwość zgodną z pozwoleniem na używanie w danym kraju. Jeśli nie konieczne je przeprogramuj zgodnie z instrukcją zawartą poniżej. Ten radiotelefon jest ustawiony na polski band PL.

### **Gratulujemy!**

**Zakupu i wyboru najnowszej generacji radiotelefonu CB INTEK. Zawiera on kilka nowoczesnych funkcji i wobec tego jest definitywnie konieczne przeczytanie instrukcji obsługi przed jego użyciem. Ustawienie i użytkowanie radiotelefonu zgodnie z instrukcją zapewni jego kilkuletnie bezawaryjne działanie. INTEK jest zaangażowany nieustannie w dostarczenie najnowszej generacji urządzeń wysokiej jakości zgodnie z życzeniami klientów i ciągle jest otwarty na komentarze ze strony użytkowników. INTEK M120 PLUS jest najnowszym rozwiązaniem hardwaerowym i programowym w tej klasie urządzeń. Zawiera specjalny wielostandardowy procesor do ustawiania zakresów częstotliwości zgodnie z normami różnych państw UE. Dlatego produkt ten może być używany na terenie całej Unii Europejskiej z zastrzeżeniem państw nie ujętych w tabeli gdzie regulacje prawne są inne. Zakupione radio jest ustawione na polski band PL.**

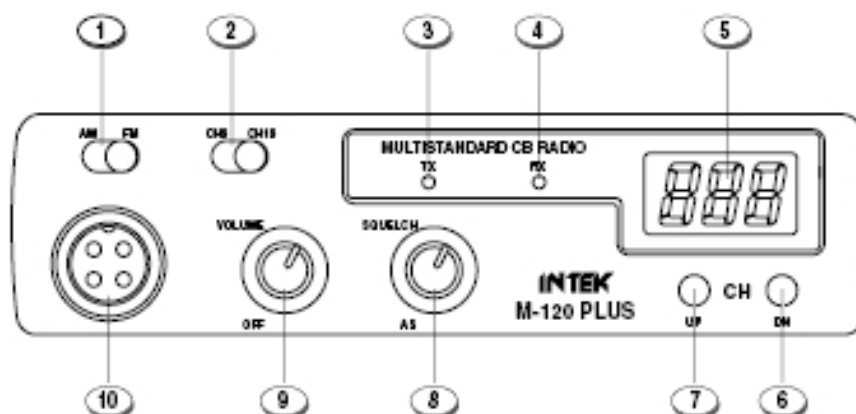
### **Zawartość pudełka**

Proszę sprawdzić czy w pudełku znajdują się następujące części:

- radiotelefon CB
- kabel zasilający z bezpiecznikiem i wtykiem do zapalniczki
- mikrofon z kablem
- uchwyt do zamontowania w samochodzie, śruby
- uchwyt na mikrofon
- antena magnetyczna bat + podstawa z kablem

## Opis przełączników i gałek – Ustawianie

### Panel przedni



#### 1. Przełącznik modulacji AM/FM.

Przełącznik modulacji AM/FM zarówno w TX jak i RX, jeśli żądana modulacja jest udostępniona w ramach zaprogramowanej częstotliwości pasma.

#### 2. Przełącznik szybkiego dostępu do kanałów alarmowych 9/19.

Przycisk szybkiego dostępu kanałów alarmowych CH9 oraz CH19 w zaprogramowanym paśmie kanału. Przełączanie go powoduje przełączenie pracy między kanałami CH9, CH19 i normalną pracą radiotelefonu w centralnym położeniu przełącznika.

#### 3. Wskaźnik TX (nadawania).

Czerwona dioda LED sygnalizuje świeceniem funkcję nadawania.

#### 4. Wskaźnik RX (odbioru).

Zielona dioda LED sygnalizuje świeceniem funkcję odbioru.

#### 5. Wyświetlacz LED.

Duży, trzycyfrowy wyświetlacz LED wskazuje na kanał pracy i lub wyświetla kod ID wybranego pasma.

#### 6. Przycisk DN (Down).

Przycisk pozwala na wprowadzanie niższych kanałów. Przytrzymanie go powoduje, szybkie 'przewijanie' kanałów w dół.

#### 7. Przycisk UP (Up).

Przycisk pozwala na wprowadzanie wyższych kanałów. Przytrzymanie go powoduje, szybkie 'przewijanie' kanałów w górę.

## Opis przełączników i gałek – Ustawianie

### 8. Pokrętło regulacji AS/SQUELCH.

Regulacja manualna (Squelch) umożliwia wyciszenie zakłóceń tła odbiornika. Przekręcaj gałkę SQL w prawo, aż do zaniknięcia zakłóceń pochodzących z tła. Ustaw gałkę Squelch w pozycji skrajnej lewo w przypadku odsłuchiwania najbliższych sygnałów

Automatyczna regulacja (Squelch). Funkcja AS umożliwia automatyczne wyciszenie odbiornika, bez konieczności ręcznej regulacji. Próg wartości AS jest ustawiony fabrycznie. Gałkę AS/SQUELCH należy ustawić w pozycji skrajnej w lewo, na pozycję AS, aż do odezwania się kliknięcia.

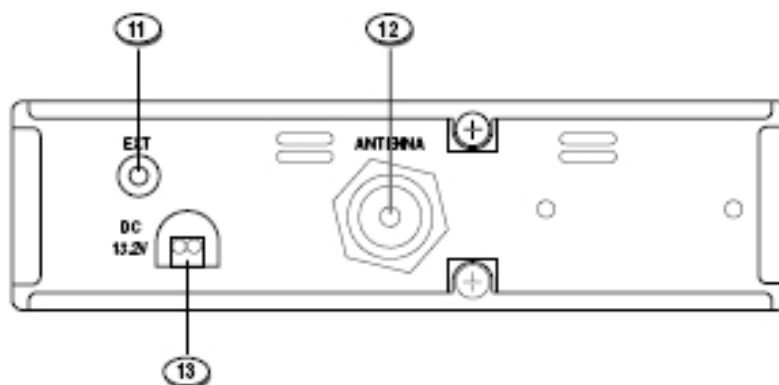
### 9. Włączanie/wyłączanie, gałka regulacji głośności.

Ta gałka służy do włączania i wyłączania radiotelefonu oraz regulacji głośności. Zaleca się, aby w pod nieobecność odbieranego sygnału otworzyć Squelch i ustawić głośność na wygodnym do odsłuchu poziomie w oparciu o słyszalne zakłócenia tła.

### 10. Gniazdo mikrofonowe.

Należy w to miejsce wkręcić do oporu wtyczkę od kabla mikrofonowego.

## Panel tylny



### 11. Gniazdo EXT głośnika zewnętrznego.

Gniazdo do przyłączenia zewnętrznego dodatkowego głośnika.

**12. Gniazdo antenowe.** Aby prawidłowo zainstalować antenę należy przejść poniżej do instrukcji opisującej antenę.

### 13. Kabel zasilający 13.2 Volt DC.

W tej wersji został dołączony wtyk do zapalniczki samochodowej. Uwaga stosować tylko do instalacji samochodowej 12 V !

## Opis przełączników i gałek – Ustawianie

### Mikrofon



**14. Przycisk PTT (Naciskaj i Mów)** należy przycisnąć go w celu rozpoczęcia nadawania i zwolnić, aby urządzenie automatycznie przeszło na odbiór.

**15. Wtyk mikrofonowy** zaopatrzony w pierścień blokujący, który należy włączyć do gniazda (10) znajdującego się na panelu przednim.

### UWAGA !

**Nigdy nie wolno otwierać obudowy radiotelefonu. Ponieważ nie ma tam nic co by było przeznaczone dla użytkownika. Wewnętrzna ingerencja, modyfikacje lub uszkodzenia mogą zniszczyć produkt. Modyfikacje produktu prowadzą do utraty gwarancji. Jeśli konieczna jest ingerencja serwisu proszę radio oddać do autoryzowanego wskazanego przez sprzedawcę wyspecjalizowanego serwisu gwarancyjnego.**

## **INSTALACJA – PODŁĄCZENIE ANTENY MAGNETYCZNEJ**

### **Instalacja radiotelefonu.**

Przed przystąpieniem do instalacji radiotelefonu w samochodzie, należy wybrać najbardziej wygodne miejsce, które musi cechować się tym, że radiotelefon będzie łatwo dostępny a manipulacje gałkami i przyciskami będą wygodne, nie przeszkadzając w prowadzeniu pojazdu. Do instalacji należy wykorzystać załączony uchwyt i dodatkowe wyposażenie. Śruby uchwyty muszą być bardzo dobrze przykręcone, aby nie poluzowały się w czasie drgań pojazdu. Samochodowy uchwyt może być zainstalowany nad lub pod radiem, a radio umocowane zgodnie z specyfiką kabiny (pod deską rozdzielczą czy, jak w przypadku ciężarówek, pod sufitem).

### **Instalacja jednostki głównej**

Przed podłączeniem radiotelefonu do zasilania samochodu, należy upewnić się, że radiotelefon jest wyłączony – gałka (9) OFF/VOL jest ustawiona w pozycji skrajnej w lewo, na OFF. Kabel zasilający (13) ma wbudowany pojemnik na bezpiecznik i zainstalowany w środku bezpiecznik na czerwonym kablu (+). Przyłącz kabel DC do systemu elektrycznego, zwracając szczególną uwagę na właściwą polaryzację, pomimo że radio jest wyposażone w zabezpieczenie przez zmianą polaryzacji. Przyłącz czerwony kabel do (+), a czarny do (-) systemu. Upewnij się, że kable i złącza są solidnie przyłączone, aby nie nastąpiło ich rozłączenie czy zwarcie. Uwaga! Należy sprawdzić czy radio ma instalację 12V, jeśli 24V należy zastosować dodatkowy konwerter napięcia 24/12VDC !

W przypadku wtyczki do zapalniczki (13) trzeba ją włączyć do gniazda zapalniczki samochodowej. Bezpiecznik jest wewnątrz wtyczki. Wymieniając bezpiecznik należy uważać na sprężynę dociskową wewnątrz wtyczki połączoną z bezpiecznikiem. Nie należy odkręcać żadnych śrubek jedynie przednią nakrętkę metalową (plastikową) część wtyku do zapalniczki.

### **Instalacja anteny MAG1345 dołączonej do radia.**

A. Pręt antenowy.

Stalowy pręt anteny zakończony gumowym zabezpieczeniem.

B. Śrubka do zabezpieczania pręta anteny. Dokręca się przy pomocy znajdującego się w wyposażeniu anteny kluczyka.

C. Magnetyczna podstawa

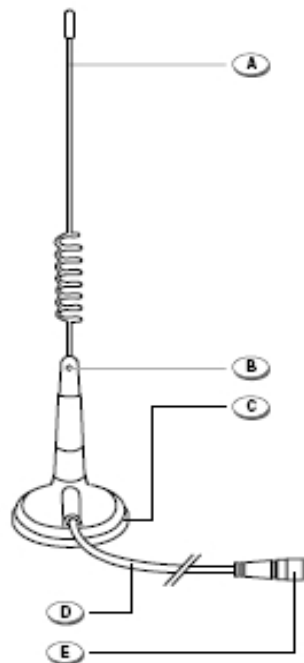
Magnetyczna podstawa służąca do umieszczenia anteny na dowolnym stalowym czy metalowym płaskim podłożu, bez konieczności wiercenia otworu w karoserii samochodu.

D. Kabel antenowy

Kabel antenowy RG58 o długości 4m.

E. Wtyk antenowy PL- 259 do wkręcenia w gniazdo radia (12).

**Uwaga:** Przed włączeniem radiotelefonu i rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wtyk antenowy (E) jest właściwie wpięty do gniazda antenowego (12) znajdującego się na panelu tylnym radiotelefonu.



## **INSTALACJA – PODŁĄCZENIE ANTENY MAGNETYCZNEJ**

W zestawie urządzenia znajduje się samochodowa antena na pasmo 27MHz z magnetyczną podstawą i 4m kabla RG-58/U. Należy zainstalować pręt anteny (A) przykręcając śrubę (B) przy pomocy załączonego kluczyka do podstawy magnetycznej (C).

Należy zwrócić szczególną uwagę na umieszczenie magnetycznej bazy na dachu pojazdu. Musi ona dobrze przylegać do metalowej płaszczyzny.

Następnie należy solidnie wpiąć wtyk (E) do gniazda (12) znajdującego się na panelu tylnym. Przed podjęciem pracy z radiotelefonem należy sprawdzić poziom dopasowania SWR anteny. Jeśli to konieczne należy dobrać odpowiednią długość pręta antenowego (A), aż do osiągnięcia właściwego poziomu SWR. W przeciwnym razie obwód nadawczy radiotelefonu może zostać uszkodzony. Najlepsze funkcjonowanie anteny uzyskuje się umieszczając ją w najwyższym punkcie pojazdu, pozbawionym w pobliżu innych metalowych części i możliwie jak najdalej od wszelkich możliwych źródeł elektromagnetycznych zakłóceń. Na całej długości kabla nie może on być zniszczony lub złamany.

### **Instalacja anteny innej niż w zestawie.**

Do instalacji należy używać anteny przeznaczonej do pasma 27 Mhz, a przyłączenie powinno być dokonane przez technika lub serwis. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby instalacja anteny na samochodzie miała doskonałe uziemienie. Przed przyłączeniem anteny do radiotelefonu konieczne jest sprawdzenie poprawności pracy anteny (sprawdzenie fali stojącej - SWR), przy pomocy specjalistycznych urządzeń. Niedopilnowanie tego może spowodować zniszczenie obwodu nadawania. Antena powinna być zainstalowana w najwyższym punkcie, możliwie jak najdalej od wszelkich źródeł zakłóceń elektromagnetycznych. Koncentryczny kabel antenowy na całej drodze między anteną a radiotelefonem nie może być złamany ani przygnieciony. Należy regularnie sprawdzać poprawność działania anteny oraz wartość SWR. Antenę należy włączyć do gniazda (12) umieszczonego na panelu tylnym.

### **Sprawdzanie funkcjonowania radiotelefonu**

Po podłączeniu radia do zasilania elektrycznej instalacji samochodowej i anteny do radia można sprawdzić prawidłowość działania całości zestawu w następujący sposób:

- 1)** Sprawdź poprawność przyłączenia kabla zasilania. W wypadku pełnego zestawu sprawdzić czy wtyczka samochodowa prawidłowo jest włożona do gniazda zapalniczki 12V! i czy gniazdo pracuje bez przekręcenia kluczyka od samochodu.
- 2)** Sprawdź poprawność przyłączenia kabli antenowych.
- 3)** Włącz mikrofon do gniazda (10), znajdującego się na panelu przednim.
- 4)** Ustaw gałkę AS/SQUELCH (8) w pozycji skrajnej w lewo (przed kliknięciem).
- 5)** Włącz radiotelefon gałką OFF/VOL (9) i ustaw żądany poziom głośności.
- 6)** Wybierz żądany kanał pracy (najlepiej 19) przy pomocy przycisków UP (6) i DN (7).
- 7)** Przekręcając gałką AS/SQL (8) w prawo, doprowadź do wyciszenia zakłóceń tła.
- 8)** Przyciśnij PTT (14) – nadawanie; zwolnij – odbiór.

Radiotelefon będzie pracował poprawnie.



## USTAWIANIE ZAKRESÓW CZĘSTOTLIWOŚCI - PROGRAMOWANIE

### Tabela dostępnych częstotliwości.

Radiotelefon INTEK M-120 PLUS posiada zaawansowany programowalny obwód obejmujący wiele kombinacji kanałów, standardowych pasm częstotliwości, modulacji dopuszczalnych w ramach prawodawstwa różnych krajów. INTEK M120 posiada 8 zakresów częstotliwości. Pełny zestaw znajduje się w poniższej tabeli:

Kod ID częstotliwości	KRAJ	KANAŁ / MODULACJA / MOC NADAWANIA
E1	ITALY/SPAIN	40CH AM / FM 4W
I2	ITALY	36CH AM / FM 4W
dE	GERMANY	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
d2	GERMANY	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
EU	EUROPE/FRANCE	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
CE	CEPT	40CH FM 4W
U	UK	40CH FM 4W UK FREQUENCIES 40CH FM 4W CEPT FREQUENCIES
PL	POLAND	40CH AM / FM 4W POLISH FREQUENCIES

**A/Uwaga!** Radiotelefon został zaprogramowany fabrycznie zgodnie z kodem „CE” t.j. (CEPT 40CH FM 4W), ponieważ jest to standard obecnie obowiązujący w krajach Unii Europejskiej.

**B/Uwaga!** Pełny zestaw z anteną jest ustawiony na polski zakres częstotliwości i jest gotowy do pracy. W zakresie częstotliwości 26,960-27,400MHz używanie bez pozwolenia radiowego.

## Wybór pasma / Programowanie

Radiotelefon musi zostać zaprogramowany i używany wyłącznie w ramach częstotliwości dopuszczalnych w kraju, gdzie jest używany. Można ustawić pracę na innych pasmach postępując według poniższej procedury:

- 1) Wyłącz radiotelefon.
- 2) Przyciśnij i przytrzymaj przycisk UP (7), równocześnie włączając go przy pomocy pokrętła OFF/VOLUME (9).
- 3) Na wyświetlaczu (5) zacznie migać kod ID aktualnie zaprogramowanego pasma. W czasie programowania kody ID częstotliwości będzie szybciej migał.
- 4) Przy pomocy przycisków **[Up/Dn]** (7/6) wybierz żądany kod kraju.
- 5) Przyciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy **[PTT]** (14), aby zapisać nowe ustawienie pasma.

## WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA



Zgodnie z regulacjami prawnymi UE 2002/96/EG z dnia 27 stycznia 2003 roku o utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego oraz przepisami prawnymi obowiązującymi w danym państwie członkowskim Unii, usuwanie/wyrzucanie tego produktu i jego elektrycznych/elektronicznych akcesoriów wraz z odpadami domowymi jest surowo zabronione. Jako właściciel takiego sprzętu jest Pan/Pani odpowiedzialny(a) za prawidłową utylizację zużytych urządzeń, tzn. Należy je zwrócić do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych.

### Tabela ograniczeń w używaniu radiotelefonów CB

Powyższe informacje w tabeli są podane tylko jako wskazówki. Były poprawne w chwili drukowania tej instrukcji. Niemniej do odpowiedzialności użytkownika należy sprawdzenie czy na terenie kraju, w którym radiotelefon CB jest używany nie zaszły zmiany prawne. Sugerujemy, aby użytkownik skontaktował się ze odpowiednim lokalnym Urzędem Komunikacji Elektronicznej, aby sprawdzić aktualny stan prawny korzystania z radiotelefonów CB, zanim przystąpi do pracy z nim. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności jeśli produkt będzie używany niezgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Kilka informacji odnośnie pewnych ograniczeń w innych państwach Unii Europejskiej.

**W Belgii, UK (Anglii), Hiszpanii, Szwajcarii** – mieszkaniec tych krajów musi mieć licencję indywidualną na użytkowanie CB, użytkownik przyjeżdżający z zagranicy może używać bez licencji tylko FM 40ch 4W (ustawienie EU), w przypadku AM musi mieć licencję ze swojego kraju.

**We Włoszech** – obywatele zagraniczni muszą mieć włoską autoryzację na używanie CB.

**W Austrii** – generalnie nie zezwala się używać radii typu multistandard CB dlatego zaleca się stosować do tej dyrektywy państwowej i nie używać radii CB na jej terytorium.

**W Niemczech** – wzdłuż niektórych granic niemieckich radia CB nie mogą być używane jako stacje bazowe od kanału 41 do 80.

## ***Dane techniczne***

### **Ogólne**

Ilość kanałów	Patrz tabela powyżej, polski zakres częstotliwości 26,960-27,400MHz
Pasma pracy	Pasmo CB 27MHz
Kontrola częstotl.	P.L.L.
Temp. pracy	-10°/+55°C
Napięcie zasilania	13.2Vdc ±15%
Wymiary	140 (L) x 37 (H) x 190 (D) mm
Waga	750 gr.

### **Odbiornik**

System	Podwójna konwersja na superheterodynie
Częstotliwości pośr.	1° 10.695 MHz / 2° 455 KHz
Czułość	0.5uV przy 20dB SINAD (FM) 0.5uV przy 20dB SINAD (AM)
Audio	2.5W / 8 ohm
S/N	45dB
Pobór prądu	325mA (stand-by)

### **Nadajnik**

System	sterowanie CPU syntezą P.L.L.
Moc nadawania	4W przy 13.2Vdc
Modulacja	85% - 90% (AM) 1.8 KHz ±0.2 KHz (FM)
Impedancja anteny	50 ohm
Pobór prądu	1300mA (bez modulacji)